

# Thông Báo Lệ Phí Trường Học dành cho Các Gia Đình Học Sinh Lớp K-6



## Hiến pháp Utah cấm thu học phí ở các trường tiểu học.

Nếu đang học từ mẫu giáo đến lớp sáu thì các em học sinh không thể bị thu các khoản phí sách giáo khoa, thiết bị hoặc đồ dùng trong lớp học, nhạc cụ, chuyến đi thực địa, lắp ráp, đồ ăn nhẹ (ngoài thức ăn được cung cấp thông qua Chương Trình Bữa Trưa Tại Trường) hoặc bất kỳ thứ gì khác đang diễn ra hoặc được sử dụng trong các ngày học bình thường.

**Học phí chỉ có thể được tính** cho các chương trình được cung cấp trước hoặc sau giờ học, hoặc trong các kỳ nghỉ học. Học phí cũng có thể bị tính đối với học sinh đang học lớp sáu và theo học tại một trường bao gồm một hoặc nhiều lớp 7-12, nếu trường học theo mô hình thứ cấp cung cấp giáo dục cho học sinh lớp sáu của trường.

Luật Utah yêu cầu các trường thu lệ phí, phải đảm bảo rằng bất kỳ học sinh nào mà cha mẹ không có khả năng trả lệ phí sẽ được miễn học phí hoặc các quy định khác thay cho việc miễn giảm học phí.

## Miễn Lệ Phí

Miễn lệ phí là sự miễn trừ hoàn toàn khỏi yêu cầu trả phí. Nếu một sinh viên đủ điều kiện để được miễn lệ phí, **tất cả các khoản phí phải được miễn trừ**. Nếu vấn đề này không được đề cập cụ thể trong luật tiểu bang, trường học phải miễn tất cả các khoản phí, bao gồm bất kỳ chỗ nào mà sự tham gia của học sinh là không bắt buộc. Điều này có nghĩa là những học sinh đó khi đã đủ điều kiện được miễn lệ phí có thể tham gia bất kỳ lớp học hoặc hoạt động nào của trường miễn phí.

Một sinh viên đủ điều kiện để được miễn trừ nếu:

- gia đình họ nhận được tài trợ TANF (phiếu thực phẩm hoặc Chương Trình Tuyển Dụng Gia Đình của tiểu bang);
- học sinh nhận được SSI (Thu nhập An Sinh Bổ Sung);
- học sinh được chỉ định McKinney-Vento;
- học sinh đang ở trung tâm chăm sóc nuôi dưỡng;
- học sinh đang được tiểu bang giám hộ; hoặc là
- là học sinh đủ điều kiện dựa trên thu nhập gia đình/ hộ gia đình (mức phù hợp với mức đủ điều kiện ăn trưa miễn phí).

*\* Một sinh viên cũng có thể đủ điều kiện để được miễn lệ phí nếu họ không đáp ứng bất kỳ tiêu chuẩn nào trong số này nhưng vẫn không thể trả phí. Vui lòng xem chính sách của trường hoặc học khu địa phương để biết thêm thông tin.*

Nếu một sinh viên muốn nộp đơn xin miễn lệ phí thì họ sẽ được yêu cầu cung cấp hồ sơ về tính hợp lệ miễn lệ phí như một phần của quy trình nộp đơn.

Để nộp đơn xin miễn lệ phí, học sinh có thể nộp “Đơn Xin Miễn Lệ Phí (Lớp K-6)”. Thông báo này phải đính kèm một sao của đơn đăng ký và các bản sao bổ sung có thể được lấy từ văn phòng trường, hoặc trang website của tiểu bang được liệt kê ở cuối văn bản này. Sau khi các hồ sơ đã được nộp cho trường, yêu cầu về lệ phí sẽ bị đình chỉ cho đến khi có quyết định cuối cùng về tính hợp lệ để được miễn học phí của học sinh.

Nếu đơn đăng ký bị từ chối, trường sẽ gửi “Quyết định và Đơn Thỉnh Cầu”. Mẫu đơn sẽ giải thích lý do tại sao đơn bị từ chối và cách thức thỉnh cầu. Hãy nhớ luôn giữ một bản sao. Nếu đơn thỉnh cầu về việc từ chối miễn lệ phí được gửi đi, tất cả các khoản phí sẽ không cần phải trả cho đến khi thỉnh cầu được phán định.

Nếu một học sinh muốn mua tranh trường, sách niên giám, hoặc những vật phẩm tương tự từ trường thì các chi phí đó không phải là lệ phí và sẽ không được miễn trừ. Ngoài ra, nếu sinh viên làm mất hoặc thiệt hại tài sản nhà trường, các chi phí thay đổi hoặc sửa chữa cũng không phải là lệ phí và cũng không được miễn trừ.

### Đóng Góp, Bảo Mật và Thực Hiện Thu Phí

Ngân quỹ của trường có hạn, và trường có thể cần trợ giúp ngoài các khoản lệ phí. Do đó, nhà trường có thể yêu cầu đóng góp được miễn thuế cho đồ dùng, thiết bị học tập hoặc tiền, nhưng nhà trường không thể yêu cầu đóng góp.

Tên học sinh sẽ được bảo mật và không thể tiết lộ cho bất kỳ ai thiếu cả quyền và nhu cầu được biết thông tin, bất kể học sinh đã nộp phí, quyên góp và đóng góp hay chưa, hoặc đã nộp đơn xin, nhận hoặc bị từ chối miễn trừ. Tuy nhiên, với sự đồng ý của mạnh thường quân, nhà trường có thể công nhận thích đáng cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào đóng góp hoặc đóng góp lớn cho trường.

Nhà trường và nhân viên nhà trường không thể giữ lại, giảm đi hoặc nâng cao điểm số hoặc tín chỉ, hoặc giữ lại điểm, lịch học, tín chỉ, học bạ, bằng điểm, hoặc bằng cấp để thực hiện việc thanh toán lệ phí.

### Đề Biết Thêm Thông Tin, Liên Hệ:

#### Trường địa phương:

Tên: \_\_\_\_\_ Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_

#### Liên Hệ Phí Trường Bán Công/ Học Khu:

Tên: \_\_\_\_\_ Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_